ENCUENTROS
CON LA CULTURA

EFEMÉRIDE
DÍA DE LA MUJER

LA REGENTA

Ópera en tres actos

— COLABORAN

Universidad de Jaén
Vicerrectorado de Cultura
Vicerrectorado de Igualdad, Diversidad y Responsabilidad Social

CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA ANDRÉS DE VANDELVIRA DE JAÉN

ASOCIACIÓN JIENNENSE AMIGOS DE LA ÓPERA

UJA.Cultura

LA REGENTA

Ópera en tres actos

Ana Ozores, casada con Víctor Quintanar en un matrimonio de conveniencia, tiene una vida solitaria y aburrida, lo que la hace refugiarse en el misticismo. Su confesor, Fermín de Pas, se enamora de ella, pero no es el único ya que Álvaro Mesía también se convierte en su amante. Un conflicto amoroso que lleva a la joven a ser rechazada por Vetusta, una ciudad atrapada en las tradiciones del pasado.

~

Leopoldo Alas, Clarín, fue asiduo del paraíso del Teatro Real durante los años en los que residió en la villa y corte, hecho que quedaría reflejado en la novela *La Regenta* a través de diversas alusiones al Barbero rossiniano. En sentido contrario, esta historia —que, de acuerdo con Marisa Manchado, es la historia de cualquier ciudad, pueblo, lugar... cerrado, ignorante, pacato, con delirios de ser lo que no es y, sobre todo, cobarde, tan cobarde como para ensañarse con la más débil del engranaje— ha debido esperar hasta nuestros días para encontrar su camino a los escenarios operísticos.

La tercera ópera de Manchado es la culminación de un largo proceso de gestación iniciado en 2002 durante los cursos de verano de la UIMP, a propuesta de la catedrática Amelia Valcárcel. El libreto —diseñado en íntima colaboración entre ambas a la manera de un Da Ponte/Mozart o un Boito/Verdi— sirve de base a una partitura que su autora incardina en la tradición operística —en sentido ritual-operístico, si se prefiere— a través de una variada gama de *leitmotivs*, en lo que podría considerarse un voluntario ejercicio de despersonalización al servicio del drama.

Rafael Fernández

Reparto...

María Miro como La Regenta, Ana Ozores

David Oller como El magistral, Fermín de Pas

Vicenç Esteve como Álvaro Mesía

Cristian Díaz como Don Víctor

Pablo García-López como Paco Vegallana

María-Rey Joly como Obdulia

Anna Gomá como Petra

Laura Vila como Doña Paula

Gabriel Díaz como Sapo

Actores
Andrés Bernal y **Magdalena Aizpurua**

~

Coro de la Comunidad de Madrid
Josep Vila i Casañas, director

Orquesta Titular del Teatro Real

Música... **María Luisa Manchado**

Libreto... **Amelia Valcárcel** basado en la novela homónima de Leopoldo Alas, Clarín

~

Dirección musical... Jordi Francés

Dirección de escena... Bárbara Lluch

Diseño del espacio escénico e iluminación... Urs Schönebaum

Diseño de vestuario... Clara Peluffo

Diseño de movimiento escénico... Alberto Frías

Edición musical... Guillermo Buendía

~

Asistente de dirección de escena... Sergio Cappa

Asistente de escenografía... Laura Ferrón

Asistente de vestuario... Sabina Atlanta

Fotografía... Esmeralda Martín

MASISA MANCHADO

Compositora

Marisa Manchado es una de las grandes compositoras de su generación en nuestro país. Referente desde tantos ángulos, estrena, al fin, su ópera *La Regenta*, en las Naves del Matadero, en una coproducción entre el Teatro Español y el Teatro Real de Madrid, con libreto de Amelia Valcárcel y puesta en escena de Bárbara Lluch [...]

La Regenta, todo un reto

¡Efectivamente! Pero es que además el libreto es muy bueno y muy fiel a la novela. Es una síntesis perfecta de la novela. En origen, la idea era realizar una ópera grande, en tres actos, donde pudiera desarrollarse también toda la parte técnica de un teatro. En la cabeza siempre tuve la idea de *Die Soldaten*, de Zimmermann.

¿Cómo surge la idea de crear una ópera basada en la novela?

La Regenta es un libro que todos leímos en el instituto, por lo general. Yo la había leído en el bachillerato y de nuevo la releí más adelante, supongo que en un ataque patriótico de amor por los clásicos españoles que me dio mientras vivía en París. Ya mucho más tarde, Amelia Valcárcel, autora del libreto, estaba coordinando unos encuentros de mujeres y arte en la Universidad Menéndez Pelayo, en los que yo participaba con una ponencia, cuando me propuso tomar un oporto. Ella es una mujer exquisita. En todo su pensamiento. Yo a ella la conocía, principalmente, por su libro *Sexo y filosofía: sobre mujer y poder*, que se ha reeditado ahora. Su saludo fue, "Bueno, ¿qué tal *La Regenta*?". Hablamos un poco sobre ella y enseguida me planteó hacer una ópera. Yo le contesté que eso era imposible. Que si fuera posible ya la habría hecho alguien. La cuestión es que me empezó a seducir y acabé convencida... no sé si es que bebí muchos oportos (risas), pero acabé aceptando.

[...] La idea, desde un principio, fue trabajar conjuntamente Amelia y yo. Ella iba trabajando sobre el texto de la novela y yo iba haciendo los *leitmotiv*. Desarrollaba temas para los personajes, que son nueve, porque todos son protagonistas en mayor o menor medida, además del coro, otro protagonista más. Por lo tanto, la protagonista no es Ana Ozores, ella es la víctima, ¡claro! Pero protagonista es el ambiente opresivo de un lugar pequeño que se ensaña con la más débil, que sí, es Anita, como la llama el marido en un intento deliberado de aniñarla. De hecho, hay dos oberturas al comienzo del primer y del segundo acto. Esta última está sintetizada y en el primero es más extensa, pero en ellas hago algo muy tradicional, que es una presentación de los personajes desde lo sonoro. Lo curioso es que, como tardamos tanto en hacerla, al final vuelvo a los orígenes. Para mí *La Regenta* nunca fue una novela ni del XIX (aunque fuese del XIX), ni de personajes. Era una novela, digamos, como *Ana Karenina*... una novela social.

Extracto de la entrevista publicada en *Platea Magazine*:
https://www.plateamagazine.com/entrevistas/15778-marisa-manchado-soy-hija-de-la-modernidad